AWE Mainta
December 31, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

Festival di Dande Infantil-Hubenil 2016 tin su ganadornan

E manera cu e Festival di Dande Infantil y Hubenil a gana, e adultonan por tuma nan ehempel. Tur cos a gana masha bunita y termina na ora.
Como tin diferente categoria, nos ta publica e ganadornan segun categoria.
Categoria 4-6 aña a haya un Rey di Dande den persona di Al Maduro; Categoria 7-9; Reina di Dande den persona di Nyella Thijsen; Categoria 10-12: Rey di Dande, Jeshua McCollum y den Categoria 13-17, Rey di Dande, Zygu Guerrero.
Mester haci mencion cu mayoria di e ganadornan aki a ser acompaña pa Robert Maduro y su Alma Folklorico.
Pa loke ta composicion di aña infantil a sali Zarel Yarzagaray y hubenil, Priscilla Quandt.





No tin ningun peliger pa CITGO Aruba Holding Co, CITGO Aruba Refinery, cu ta companianan solido

Sospechoso di a comete atraco ta den man di Polis

Hipoteca di PDVSA no tin ningun consecuencia pa Aruba

No tin ningun peliger pa CITGO Aruba Holding Co, CITGO Aruba Refinery, cu ta companianan solido

Segun Minister Richard Arends

RELACIONA cu e hecho cu PDVSA a hipoteca e refinerianan CITGO, cu e compania petrolero Ruso, Rosneft, un biaha mas a puntra Minister di Economia, Richard Arends ki consecuencia esaki por tin pa CITGO Aruba. Den prome instancia e Minister no tabata sa nada pa despues tuma contacto cu abogadonan na Houston, kendenan a bisa cu tin hopi publicacion, pero no mester preocupa.

Na Aruba nos tin e compania CITGO Aruba Holding, LLC, cu ta un compania Mericano, cu tin un acuerdo pa opera un refineria na Aruba.
Segun Minister Richard Arends, esaki tabata mesun construccion cu Valero tabatin na Aruba. Tumando nota di e diferente publicacionnan cu tabatin, cu PDVSA lo a hipoteca CITGO Petroleum, e entidad Mericano, Minister Richard Arends no kier bay den detayes, pero e hendenan di CITGO a indica Aruba no tin ningun peliger, pero e ta mas un seguranza.

Si lesa e diferente articulonan, segun Richard Arends, ta PDVSA kier a duna un seguranza di lo cumpli cu su debenan.
CITGO Petroleum Aruba, ta doño di un contract cu nan tin cu e Refineria di Aruba, cu su doño ta Pais Aruba y como tal e caso ta diferente na Merca, unda CITGO si ta doño ta di su refinerianan (3), mas di 20 mil terminal y mas di 6 mil pomp di gasoline y eseynan lo por tin un impacto hopi mas grandi, si bay malo cu PDVSA y lo por re-call e garantia duna n'e compania Ruso, Rosneft.

Segun Minister Richard Arends, e companianan cu Gobierno ta deal cu nan cu ta CITGO Aruba Holding Co, CITGO Aruba Refinery ta companianan solido y no tin ningun peliger pa cu operacion di e refineria na Aruba.



Investigacion tactico a conduci na detencion

Sospechoso di a comete atraco ta den man di Polis



TA for di luna di mei ultimo a tuma lugar un atraco riba un Chines na San Nicolas, pa cual e ekipo TBP (Team Bijzondere Projecten), conoci popularmente como "Atraco Team" a cuminsa cu un investigacion.
Diahuebs ultimo pa 9:00pm a detene e sospechoso den e caso aki, e homber di inicial E.B. conoci como "Rompi" na San Nicolas.

E investigacion a tuma mas tempo cu normal debi cu mester a acumula hopi informacion y detayes pa yega n'e sospechoso envolvi posiblemente den e atraco.

Den e proceso mester scucha testigonan, evalua evidencia, busca imagen di tiendanan den becindario y asina lo por sigui menciona. Pero e investigacion na dado momento a conduci na un conoci di husticia, como e sospechoso di lo a comete dicho acto criminal.

Ayera diabierna pa 1:00 Fiscal Auxiliar a ordena su encarcelacion oficial, relaciona cu e investigacion cu awor ta cuminsa.



EDITORIAL

Aña 2017 ta bira un Aña di Oportunidad pa un y tur

Pa: Victor (Toko) Winklaar



FALTA algun ora pa nos habri un aña nobo cu gran speransa cu e lo bay ta mihor cu loke nos a conoce den 2016 cu ta yegando su fin.
Den ultimo dianan por scucha varios declaracion di instancianan den comunidad, cu a duna nan version di loke tabata 2016 cu den nan pensamento, no tabata un aña positivo y den e sector comercial a papia cu economia ta stanca.
Otro instancianan a menciona cierto desaroyo cu mester tuma lugar pa sigui stabilisa e producto turistico di nos isla, p'asina sigui consolida e pilar mas importante di Aruba su economia, cu ta turismo.

Den sector sindical tambe por a scucha critica riba cierto tereno y otro aspectonan caminda a cuestiona maneho di Gobierno, pero loke a resalta den tur e analisis cu a bin dilanti y preocupacionnan demostra, ningun caminda por a tuma nota di un instancia dunando un conseho of un vision cu lo bay haci un diferencia pa un mihor desaroyo di nos pais y di nos economia.
Pa colmo tabata bisto cu entre esnan cu ta forma parti di e proceso economico di nos isla, cu ta papia cu economia ta stanca, no a presenta nan propio plan of vision di kico nan mes lo bay haci den e aña nobo, pa duna un empuhe real y sostenibel na economia di Aruba.
Y aki nos kier referi na difunto Presidente Mericano, John F. Kennedy kende a expresa un frase cu ta inmortal: “No puntra kico bo Pais por haci pabo, pero puntra kico Abo por haci pa bo Pais”.

Loke por a nota ta cu mescos a bin t'e caso den ultimo 4 añanan sigur, ta cu tur instancia, sea sindical y comercial, ta mirando den direccion di Gobierno pa haya solucion pa tur cos siendo cu nan por ta parti di henter e proceso pa nos crea un mihor desaroyo economico pa nos pais.
Den e sector sindical por ehempel por scucha lidernan sindical papia di derecho di trahadornan, exigi mihor beneficio pa nan miembronan, exigi di Gobierno pa mihor proteccion p'e clase trahador y pa comunidad for di criminalnan, pero ningun momento por a mira un solo caminda, un sugerencia, un aporte adecuado cu por forma parti di un mihor solucion.

Den un era caminda hopi hoben ta meti den asuntonan ilicito, tratando pa yega na placa mas rapido posibel pa acomoda nan necesidadnan di luho manera auto y otro cosnan necesario pa uzo personal, no a ripara cu den e sector sindical a inicia un proceso pa conscientisa y motiva nan miembronan pa hiba un mihor control riba nan yiunan.

Den un tempo cu educacion t'asina necesario y importante pa futuro di nos yiunan, no ta mira un of otro instancia cu ta haciendo un esfuerso pa fomenta cosnan positivo den nan miembronan, mustrando esakinan riba e rol importante cu nan ta hunga den formacion di futuro di nan yiunan.
Ta algo preocupante pa mira hobennan bou di 20 aña, trahando canto di caminda, den construccion of den cualkier sector comercial, mientras cu nan tin un edad caminda ainda nan mester ta den banki di scol.

Sindicatonan mester bay hunga un rol mucho mas grandi y importante den henter e proceso di formacion di nos hendenan, di nan miembronan y principalmente cerca nan miembronan cu ta mama y tata.
Y ta manera e abogado di FTA mes a admiti, cu si awe tin dunador di trabao ta abusa di e clase trahador, ta pasobra e clase trahador ta ignorante. Nan no kier sa mas di nan leynan laboral pa por defende nan mes. No, Gobierno mester haci tur cos pa nan.

Un di e topiconan comercial mas discuti den ultimo lunanan t'e desaroyo den centro di nos ciudad caminda ta mustra riba e maneho di Gobierno, exigiendo pa Gobierno haci algo ya cu centro di Oranjestad lo ta bandona.
Sinembargo for di e propio sector comercial no por a mira mucho esfuerso y hasta inversion haci pa un mercadeo mas efectivo y mas dirigi n'e publico di loke nan mes ta presenta n'e consumidor.
Aki tambe por a mira e pasividad di e sector aki cu ta mirando den direccion di loke Gobierno ta haci of keda sin haci.

For di algun luna caba por sinti cu e sector comercial ta mirando mescos cu hopi otro instancia, riba e proceso di reapertura di e refineria, sperando cu esaki lo trece cambio grandi den e sector economico y ta loke nos ta spera di t'e caso, pero aki tambe tur hende mester duna di nan parti pa logra un mihor desaroyo economico.

Drentando aña 2017 tambe nos ta dilanti di otro proceso electoral cu sigur lo bay tin un impacto grandi riba nos comunidad den e lunanan nos dilanti y aki tambe lamentablemente nos ta mira poco cambio pa algo diferente of mihor.
Den ultimo simannan aki nos por mira hopi di loke nan ta bisa nan Ingles, “much of the same” ya cu algun cu a bin ta anhelando pa cambio den e sistema politico, riba nan mes no ta presentando un mentalidad politico nobo, pero e mesun tradicion di custumber cu poco alternativa interesante of mihor.

Nos ta spera cu e proceso aki cana un rumbo mas positivo, caminda organisacionnan politico na lugar di cuestiona e vision di un partido den Gobierno n'e momentonan aki, presenta alternativanan na pueblo caminda realmente lo por bay haya un diferencia grandi for di loke tin te awor aki caba.

Ora a nenga di dun'e placa pa cumpra droga

Yiu homber a pone cuchiu na garganta di su mama



UN incidente bastante grave a sosode diabierna mainta na un adres den Ranchostraat, caminda un yiu homber di 17 aña pone cuchiu na garganta di su mama.

Alrededor di 10'or, patruya di Playa a ser manda cu urgencia na dicho adres pa topa cu e mama cu tabata basta spanta. El a splica cu su yiu homber ta pidie placa tur dia pa cumpra cuminda, pero en realidad ta pa cumpra droga. E mama ta lamenta cu su yiu ta anda cu droga y a nenga di dun'e placa. Kinan e yiu a perde cabes te bay asina leu di pone un cuchiu na garganta di su mama.

Autoridad a atende cu e hoben debidamente y mustr'e rib'e gravedad y consecuencianan di su acto. Di ningun forma e tipo di menasanan aki lo wordo tolera.
Afortunadamente e mama a sali ileso di e situacion. No a detene e yiu homber, pero a advirtie cu e no lo scapa si e bolbe comete un acto asina atrobe.

Turista histerico ta comete destruccion den EHBO na Hospital



DIABIERNA marduga, alrededor di 12'or, un incidente a tuma luga den EHBO na Hospital cu tabata rekeri presencia inmediato di autoridad.

Durante e ora aki, un turista cu a bay pa yudansa a cuminsa haci fastioso te busca problema den Servicio di Emergencia. Polis a presenta pa tuma cargo di e situacion. E turista tabata completamente histerico y tabata comete destruccion paden.

No ta conoci kico exactamente a pone e turista perde cabes, pero e no por a evita su detencion inmediato. Awor e turista di nacionalidad Mericano mester cubri gastonan di tur loke el a destrui.

Sentencia di sospechoso den asesinato di Lisandro Webb ta keda posponi cu cuater luna

Hues kier laga haci mas investigacion pa tuma decision corecto

RECIENTEMENTE a trata e caso di asesinato di Lisandro Webb, kende a ser likida 19 di maart 2015. A tuma medidanan di precaucion severo pa sigura e edificio di Corte durante cu tratamento di e caso tuma luga.

Riba diahuebs, 29 di december 2016, e sospechoso E. H. mester a ricibi castigo p'e asesinato di cual e ta wordo acusa di a comete. Pero contrario na loke hopi a pensa, Hues a scoge pa un sentencia intermedio pa duna Fiscal e oportunidad pa investiga mas profundo.
E. H. ta para riba cu e no a tira Lisandro Webb den cabes y tampoco a haya orden di Baba Ras pa comete e acto. Tambe e sospechoso a haci uzo di su derecho di silencio pa loke ta trata su ruman homber N.

Tur investigacion ta mustra cu E. H. ta gaña. Ademas, a base di investigacion haci na Instituto Forence na Hulanda, a saca afo cu DNA di E. H. a ser haya riba curpa di e victima.
A splica E. H. cu e uzo continuo di su derecho di silencio por tin consecuencianan p'e, pues su silencio tin indicacionnan fuerte di su culpabilidad.

Hues a dicta un sentencia intermedio p'asina Fiscal por profundisa den e investigacion.
E ta di opinion cu si en berdad E. H. a comete e asesinato a base di pago di Baba Ras, mester interoga Baba Ras tambe, p'asina tuma un decision corecto.
Hues kier pa un proces verbal wordo traha a base di tap di yamadanan di celular y interogacion di Baba Ras.
E proceso pa interoga Ras lo tarda, pasobra Ras ta cera na Hulanda. Ta pospone e caso pa cuater luna di tempo pa cumpli cu e orden di Hues. Ainda falta duna fecha pa continua cu tratamento di e caso.

Parlamentario Jennifer Arends-Reyes

Comision fiho di Turismo a sigui tur desaroyo di cerca den 2016



SRA. Arends-Reyes den calidad di presidente di comision fiho di Turismo ta splica un poco tocante e trabounan di comision di Turismo. Durante aña e comision ta reuni regularmente cu stakeholders despues di tabata inactivo bou di liderasgo di MEP den e prome aña.

Pa un aña largo e comision aki bou di presidencia di Parlamentario Dangui di MEP no a reuni ni cu un stakeholder pa scucha nan of pa por discuti den un setting profesional na mesa.
E entidadnan semper a expresa despues cu e comision a bira activo bek cu nan ta hopi satisfecho y agradecido di por sinta na mesa cu legisladornan/ representante di pueblo den reunionnan.
E ta crea un plataforma caminda por ricibi bon informacion, por intercambia idea, haci pregunta critico y yega na miho comprendimento di nan trabou y punto di bista, segun sra. Arends-Reyes.

E aña 2016 sigur a conoce hopi reto pa cu nos turismo y a wordo influencia dor di factornan externo cu ta fuera di nos control. Cada un di retonan aki sin falta ningun a ser trata den reunionnan di comision fiho di Turismo. E reto di mas grandi tabata e caida di nos segundo mercado y kico lo haci al respecto. Aunke cu Aruba a premira e caida di nos segundo mercado cu ta Venezuela a purba absorba e consecuencia di e caida aki cu mayor esfuersonan incluyendo hasta fondonan extra a ser poni disponibel pa un mercadeo mas fuerte pa Norte America.
A conoce un caida cu a yega te 30% menos di Turismo Venezolano cu e aña anterior.

Sra. Arends-Reyes ta splica cu Aruba conoce entidadnan e. o. manera AAA (Aruba Airport Authority), AHATA (Aruba Hotel and Tourism Association), ATA (Aruba Tourism Authority) pa menciona algun cu ta traha na beneficio di Aruba y cu ta cosechando logronan grandi.
Cada un di e entidadnan ki ta sinta na mesa den reunionnan cu comision fiho di Parlamento, tanto pa duna un perspectiva di locual nan ta spera di e mercado, desaroyonan pero tambe con Parlamento lo por aporta.
Na momento cu ta sinti un topico cu ta biba den pueblo ta yama un reunion cu Minister encarga cu Turismo, hunto cu Minister di Salubridad of huntu cu Minister di Husticia of Economia por ehempel.

Pa aña 2017, e comision lo sigui reuni cu e diferente stakeholdernan y por bisa cu e influencia di e comision ta grandi mirando cu mas mihor informa e miembronan ta, ta miho decisionnan ta ser tuma na bienestar di pais Aruba.
Sra. Arends-Reyes kier a tuma e oportunidad pa gradici tur persona cu especialmente ta labora den e industria di Turismo y na Aruba henter cu a contribui pa nos pilar economico a keda stabiel den 2016 y sperando cu den 2017 tin bon noticia pa cu e sector aki.



Abogado mr. Jomar Figaroa di FTA

Ta lamenta cu ex trahadornan di Aura Casino a bira victima di nos sistema laboral

E noticia mas fastioso pa 2016 cu FTA a experiencia sigur ta loke cu a pasa cu e trahadornan di ex Aura Casino, unda varios di nan a keda sin trabao sin entrada. FTA a haci lo maximo p'e hendenan aki mantene nan trabao y nan derechonan manera ley ta prescirbi, segun abogado di FTA, mr. Jomar Figaroa.

Lamentablemente e asunto aki a dura masha hopi, y no por apunta dede den direccion di FTA, pasobra FTA for di varios luna adelanta, for di tempo di e atrazo di 4 luna di salario, a sinta cu e operador, pero e tempo ey e operador no kier a paga 4 luna, y awor si FTA por a compronde cu e operador nobo kier paga esey.
Si for di e tempo ey a paga e 4 lunanan, tur hende por a sigui sin problema, segun abogado Figaroa.

Berdad cu FTA hopi biaha ta wanta e sla, y apesar cu sindicato por haci hopi cos, pero sigur no por bay opera e casino ey.
Awor e operador nobo, sin participacion di FTA, a dicidi di reuni cu algun trahador y a ofrece nan trabao, pagando unicamente 2 luna di e atrazo.
Abogado di FTA por a compronde cu algun trahador lo a bay di acuerdo cu e proposicion aki, mientras cu e otro grupo no a haya ningun oferta, no a ofrece nan nada.

Tabata algun dia pasa, cu mesun operador aki a dicidi di ofrece nan 4 luna di salario, pa 12 luna sin traha, pero esey ta tur, esta cu nan tin cu keda riba caya sin trabao.

FTA tabatin un otro proposicion riba mesa, pero a cambia despues.
Algun luna pasa FTA a cuminsa un caso den Corte contra di e operador nobo, pasobra di acuerdo cu e ley nobo, e operador nobo tin obligacion di tuma tur trahador den servicio y sigui paga nan salario y nan beneficio manera tabata prome.

Segun abogado Figaroa, e caso aki ainda ta den Corte, y asina mes tin un grupo di trahador a dicidi tog di tuma e deal di 4 luna y otronan cu no por a wanta mas a busca trabao otro caminda, pero tin un grupo ainda lo sigui cu e caso.
Corte di Husticia lo tin cu trata e caso aki den prome luna di 2017, segun abogado mr. Jomar Figaroa.

Minister Paul Croes:

Fundacion Hende Muhe Den Dificultad por conta awo cu Awg. 524.900

Aumento di 50 % pa bringa abuso di hende muhe



BANDA di e aumento pa mas trahador social apoya e sector social na Aruba, entrante 1 di januari 2017, Fundacion pa Hende Muhe Den Dificultad ta bay conta cu un aumento substancial den nan presupuesto. Minister di Asuntonan Social drs. Paul Croes a anuncia esaki den un entrevista reciente.

"Un aumento di 176 mil florin extra p'asina e fundacion por sigui duna apoyo na hendenan muhe cu ta sufri maltrato y agresion. Esaki ta algo inaceptabel y mi lo sigui bringa pa cada un di e sernan femenino aki. Mester para e maltrato. Esaki den forma di prevencion y den e cuido y proteccion na momento cu esaki sosode", Minister Paul Croes di Asuntonan Social a bisa.

Gabinete Mike Eman II asina aki ta cumpli tambe cu un otro sector mester di e apoyo aki. Fundacion pa Hende Muhe Den Dificultad recien tambe a organisa nan "Orange Campaign" pa pone atencion rib'e problematica aki. E apoyo aki tambe lo yuda den combati abuso di mucha, pasobra den cada caso di maltrato tin tambe muchanan envolvi.

"Asina nos lo keda yuda e instancianan cu tin e necesidad pa por sigui bringa maltrato.

E fundacion aki sigur ta haciendo un trabou grandi pa conscientisa Aruba rib'e efectonan desastroso cu e casonan aki tin pa e persona y nos comunidad", Minister Paul Croes a finalisa bisando.



Minister Paul Croes di Trabao:

Desempleo premira pa baha atrobe den 2017

2009: 12% - 2017: 5%

“**DESEMPLEO** bou di hobennan y desempleo bou di adulto, hendenan muher y hende homber ta premira pa baha significantemente aki na Aruba pa aña nobo,” esaki e titular di Trabao, drs. Paul Croes a anuncia recientemente.

Banda di varios proyecto y inversionan importante, tambe un proyeccion positivo p’e mercado di turismo pa 2017 y tambe e reapertura di e refineria por deduci cu lo tin mas cupo di trabou lo habri den 2017.

E proyeccion aki ta a base di informacion economico y tambe AHATA presenta recientemente. Banda di esaki Departamento di Trabao a haci su sondeo anual conhuntamente cu Central Bureau di Estadistica pa yega n’e cifra di desempleo. E survey aki ta duna un bista riba e diferente factor cu ta yega pa por duna un cifra di desempleo pa Aruba pa 2016 y 2017”.

Segun e encuesta administrativo cu ta inclui cifranan di Banco Central, Labor Force Survey, y cifranan di turismo nos por bisa cu tur seguransa cu nos lo tin un reduccion remarcabel di e cifra di desempleo.

Pa 2014 cifra aki tabata 7.6% y pa 2015 7.5%. Pa 2017 nos proyeccion ta mustra un cifra bou di 5%.

Si nos compara esaki cu 2009 esaki tabata rond di 12%”, Minister di Trabao drs. Paul Croes a mustra.

Esaki lo mester duna un animo nobo na comercio y inversionnan cu nos ta riba e bin caminda cu nos economia.

Minister Paul Croes ta anuncia:

Fundacion FAVI cu mas fondo pa 2017



FUNDACION pa Esnan Visualmente Incapacita (FAVI) ta otro fundacion social cu ta conoce un aumento den su subsidio pa 2017; specificamente 30 mil florin.
Minister di Asuntonan Social drs. Paul Croes ta contento y satisfecho di por informa esey.
Cu e aumento aki FAVI lo conta cu e suma total di Awg. 654.000 pa aña 2017.

Minister Paul Croes ta kere cu e trabou cu FAVI a desplega durante e ultimo añanan sigur ta uno importante y pa tal motibo ta sigui apoya dicho fundacion cu e fondonan cu nan tin mester. Banda di e aumento di 30.000 aki FAVI tambe a ricibi un suma di 15.000 p'asina por organisa e 'Dinner in the Dark' pa mas persona den nos comunidad cera conoci cu e fundacion y nan trabou balioso.

"Tabata un aña sigur importante pa e Fundacion aki y mi kier compromete mi mes den sigui apoya nan. FAVI y su clientenan por sigui conta cu mi apoyo incondicional", tabata palabranan di e Minister Croes. Banda di e aumento pa FAVI Minister Croes a mustra cu ningun fundacion a bay atras den subsidio; mas bien, algun di nan a bay dilanti cu e fondonan.

For di 2017 bay dilanti lo laga haci tambe un estudio rib'e necesidad social na Aruba p'asina determina cu sectornan mester di e apoyo social di su persona. FAVI ta e fundacion cu tin alrededor di 280 cliente cu nan ta atende.

Minister Paul Croes:

Expo-Trabao 2017 lo wordo organisa

"**NOS** lo sigui pone hende na trabou den 2017. Varios proyecto cu a resulta exitoso den 2016 lo continua y mehora pa 2017.
Expo-Labor cu a cubri mas di 500 cupo di trabou ta uno cu sigur ta sigui segun e mandatario.
Den su mensahe di Fin di Aña, Minister di Trabao, drs. Paul Croes a pone enfasis riba varios proyecto cu tin como meta pa mas hende por haya un empleo fiho y estable.

Cierto di e proyectonan inicia bou di e Minister di Trabao drs. Paul F.T Croes tabata por ehempel BAN TRAHA cu ta pone enfasis riba esnan den Bijstand pa por logra haya un trabou. A logra mas di 450 bek na trabou y sigur un reduccion di esnan den Bijstand.
Ta trata di hendenan cu por y kier traha.
Banda di esaki specificamente Minister Paul Croes a anuncia cu den 2017 Expo-Trabao #2 lo sigui.

Durante e prome Expo-Labor a logra acumula mas di 500 cupo di trabou pa interesadonan. Mas di 3000 persona a atende e prome Expo-Labor.
E comision cu a evalua Expo-Trabao a bin cu varios sugerencia p'asina mehora e resultado di e esfuerso pa "arbeidsbemiddeling" aki.
Minister Paul Croes a mustra tambe cu DPL lo wordo re-inforsa cu mas trahador pa por sigui brinda e servicio di yuda hende na un trabou fiho.
Tur esaki ta proyectonan pa 2017.

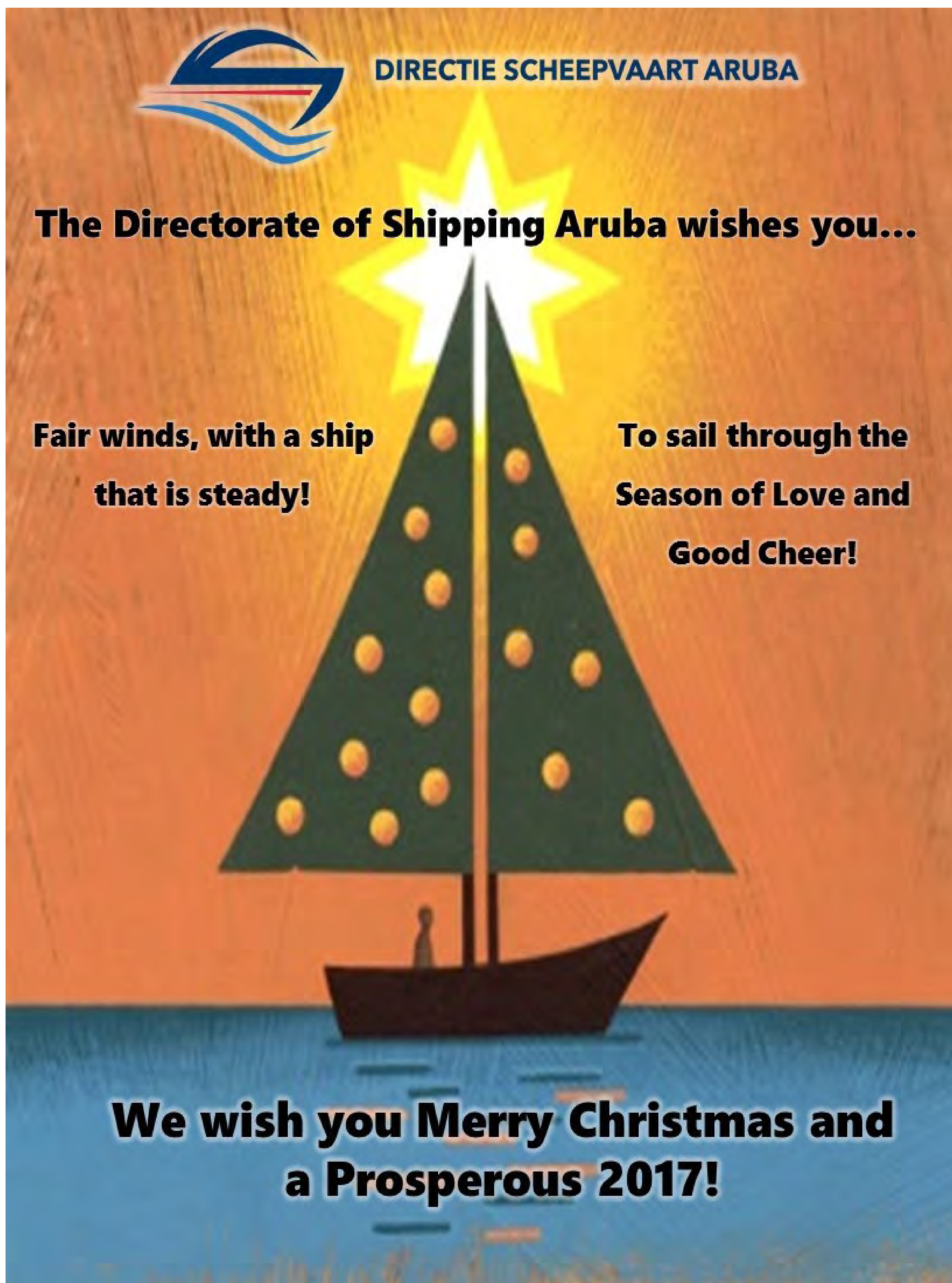
E Programa di Certificacion p'e sector energetico sigur ta otro tremendo proyecto cu Minister Croes hunto cu coleganan Minister lo inicia pa 2017.
Esaki lo mester yuda hobennan cu ta termina estudionan tecnico pa por traha den e refineria.



Dòkter di cas Saba y Statia no ta promé punto di notificacion mas ora di malesa

ORANJESTAD/THE BOTTOM - Entrante promé di janüari 2017, dòkter di cas no ta encargá mas cu evaluacion médico den cuadro di e Ley Seguro di malesa BES y e Ley Seguro di accidente BES na Sint Eustatius.
Despues cu Ministerio di Asunto Social y Labor (SZW) a iniciá un destaho pa evaluacion médico riba tereno di SZW na Sint Eustatius y Saba e encargo a keda concedé na Corporate Health Solutions B.V.

Esencia di e encargo akí ta ehecucion di e evaluacion médico den cuadro di e Ley Seguro di malesa BES y e Ley Seguro di accidente BES, unda entrante promé di janüari ta kita for di dòkternan di cas na Sint Eustatius y Saba nan actual tareanan riba e tereno akí como e promé punto unda mester acudí pa loke ta trata seguro di malesa (firmamento di e carchi geel riba e promé dia di malesa) y médico controlador (di tres dia di malesa ZV).
E procedura nobo lo cuminsá for di 3 di janüari 2017 na Sint Eustatius y na Saba.
Esaki nificá cu trahadornan enfermo – t'asina leu laborando den sector privá – lo mester mèldo nan mes den futuro den hòspital na Sint Eustatius serca e enfermero(a) di ARBO di SZW (contratá y entrená via Corporate Health Solutions), pa mèldo riba e promé dia di malesa.
E enfermero(a) di ARBO di Corporate Health Solutions p'e motibo akí lo ta diariamente, di 08.00AM te 12.00PM, presente na Sint Eustatius y Saba, di manera cu ta garantisá cu e ta alcansabel.
E enfermero(a) di ARBO lo ta sintá den hòspital na Sint Eustatius y lo ta alcansabel via e number di telefon fiho di e hòspital.
Na Saba e ta sintá den e edificio di ZVK. Colaboradornan cu a mèldo nan mes malo serca nan doño di trabou mester mèldo nan mes entre 08.00 y 09.00 di mainta na recepcion di hòspital na Sint Eustatius y na Saba n'e oficina di ZVK unda nan por registrá pa un sita cu lo tuma lugar e mesun mainta.
Pronto e dòkter di cas lo tey solamente pa tratamento di malesa di su pacièntenan y pues no ta mete mas cu e relacion entre malesa y capacidad òf incapacidad laboral.
Colaboradornan activo den sector privá ta mèldo p'e motibo akí pronto serca e enfermero(a) di ARBO di SZW.
E enfermero(a) di ARBO ta evaluá e reclamo tocante capacidad òf incapacidad laboral, ta haci investigacion mas amplio di e posibilidadnan pa bay traha y ta ser asistí den esaki dor di un dòkter di compania.




AHATA
Aruba Hotel & Tourism Association
Representing Aruba's Tourism Industry Since 1965
Ta desea henter e Pueblo di Aruba un Feliz Aña nobo yen di dicha y prosperidad


P. O. V. A.
Private Club
Directiva, Staff y Personal di POVA ta desea tur su miembronan y henter e pueblo di Aruba un Feliz Aña 2017 yen di Dicha y Prosperidad.
CHAMPAGNE


ARUGAS
ARUBA GAS SUPPLY
Un Prospero Aña Nobo ta nos deseo pa un y tur!


2017
CERD
CERD N.V. ta desea henter e pueblo di Aruba un Feliz Aña 2017!


TOKO DAKOTA
Kier a desea henter e pueblo di Aruba un Feliz Aña 2017 yena cu amor, dicha y prosperidad!


Nos ta desea henter e pueblo di Aruba un Prospero Aña Nobo 2017 yen di bendicion!
Leysner & de Cuba
accountants



Di acuerdo cu Vice Presidente di FTA, Tyrone Bremo

Mayoria problema registra na FTA ta den Sector Hotelero

TYRONE Bremo ta Vice Presidente di FTA y alabes ta atende Departamento di Keho. T'asina cu aña 2016, un total di 140 keho a keda registra na Oficina di FTA y ainda ta atende otro 49 keho.

Di tur esaki, 47 keho a pasa pa abogado di FTA p'e bringa e hechonan inhusto cu tin.

Segun Tyrone Bremo, den e kehonan cu nan ta haya tin e.o. keho di warning inhusto, un suspension te cu retiro.

E aña FTA a bin haya hopi caso di warning, hopi suspension y sigur cu hopi retiro. Abogado di FTA a logra na algun settlement y den algun caso mester a bay hasta Corte.

FTA ta purba di mehora e servicio aki, pasobra e ta resulta den un di e core-business di FTA, si por yam'e asina, pesey lo bay na automatisa e proceso aki, segun Vice Presidente di FTA, pero tambe pa forma e shopstewardnan mas mihor, pa nan mes atende cu e kehonan aki, segun Tyrone Bremo.

Pasobra hopi di e problemanan cu tin, no ta yega tur ora n'e sindicato, sea pa falta di comunicacion of debi n'e cultura di miedo cu ta reina masha hopi.

E trahador t'e prome yama pa stop tur tipo di abuso. Unabes cu e trahador haci esey, e proceso cu ta sigui ta bira hopi mas facil pa atende.
P.e. ainda tin basta problema na RIU, e.o. cu e calculacionnan di trunk, caminda RIU ta bisa di ta coopera cu FTA pa haci esaki, pero den accion e no t'asina.

Segun Tyrone Bremo, FTA por pronostica si no tin un solucion pronto, por spera mas problema na hotelnan RIU.
E ta crea un mal ambiente na trabao y tin duda riba e pagonan cu un trahador cu merece. Ta spera cu esaki ser soluciona esaki pronto, evitando mas problema.
Na Hilton tin problema latent y na Occidental, segun Bremo nan tin mesun problema, unda e compania ta aserca grupo di hende pa trece e cambionan desea.

Y esnan cu nan kier cambia, ta leu di bay pensioen. E sector cu FTA tin mas problema, mas keho t'e sector di hotel. E ta birando mas dificil y pa 2017 e lo bira peor. Pesey Bremo ta pidi e trahadornan pa keda alerta, y para pa tur abuso.

E aña cu ta cabando…

Nos economia tabata riba tremendo brake di man

WILLEMSTAD - Tirando bista padilanti y usando fórmulanan financiero, Banco Central ta premirá cu e déficit (buraco) riba cuenta coriente di balansa di pago di Corsou lo aumentá durante 2017 principalmente pa motibo di un caida den exportacion neto di produdto y servicio.

Ademas, e cuentanan di entrada y transferencia coriente lo empeorá. Exportacion neto di producto y servicio lo cay pa motibo di un subida den importacion, pero cu lo keda suavisá pa un crecemento den exportacion.

Gastonan di importacion lo subi pa motibo di - entre otro - un aumento den importacion di producto petrolero pa motibo cu prijs di petroleo riba mercado internacional lo subi.

Ademas gastonan di importacion di mercancia lo crece pa motibo di, e.o., mas importacion di material di construccion relacioná cu e proyectonan di inversion planeá pa 2017 na tanto Còrsou como Sint Maarten.

Tambe, importacion di mercancia di e sector di comèrcio por mayor & por detal lo subi a consecuencia di mas demanda doméstico y mas gasto pa duna servicio turistico.

E subida den sector di exportacion lo ta resultado di un aumento di entradanan di divisa for di benta di producto petrolero cu barco y avion, pasobra prijs di petroleo lo subi riba mercado internacional.

Ademas entrada di divisa di actividadnan di e sector di turismo na Còrsou como na Sint Maarten lo subi pasobra economia di nos mercadonan principal den exterior lo subi.

Al contrario entrada di divisa for di actividadnan di refinacion na Còrsou ta proyectá pa cay, pasobra refineria Isla lo baha su operacion y inversionnan gradualmente dor cu e contract di huür ta vence na 2019.

Cifranan económico di Còrsou ta confirmá cu e aña'ki no tabatin crecemento economico, ya cu e crecemento real ta 'nul, zero, zilch' y esun nominal cu de facto ta un fachada sin contenido lo ta -0,4%.

Preocupante t'e notificacion cu Refineria Isla lo baha su produccion pa exportacion si mercado sigi manera e ta y cu lo bay tin menos inversion loke ta nificá menos trabou pa contratistanan.

No cabe duda cu pa algun sector negoshi tabata bon y hasta lo tin cu a gana hopi placa, pero e impresion por lo general ta cu si situacion no drecha otro aña lo sigui tin retiro di decenas di empleado den e.o. sector offshore manera a pasa caba luna pasá cu un firma financiero di offshore cu a retirá mas cu 50 of mas hende den un solo tiro.

Den un ambiente elegante y unico

FOCUS ta luci pa 22 aña consecutivo cu su evento di Reconocemento di Aña











E gran celebracion di un anochi yena di glamour, elegancia, moda, entretenimento y diberticion, ta loke ya revista FOCUS ta conoci p'e na momento cu mester duna reconocemento na nos hendenan y compania cu a destaca den e aña.

Cada aña revista FOCUS ta bin cu renobacion den e premionan como tambe e forma con ta scoge e personanan.
Den transcurso di aña, FOCUS ta haci hopi entrevista, ta bay evento y ta conoce hopi hende y cada un di nan, tin nan propio storia di exito personal y profesional, cu sigur ta fungi como un inspiracion y motivacion pa otro. Esey mes FOCUS ta highlight mensualmente den su revistanan, percurando semper pa ilustra y refleha e cosnan positivo di cada un di nos hendenan.

E Reconocementonan di FOCUS 2016 a bay pa: Marjorie Clark como FOCUS Personahe di Aña, Aruba Airport Authority N.V. cu FOCUS Premio Special, Janiro Eisden como FOCUS Artista di Aña, Lisette Buckley como FOCUS SOCIALITE di Aña, Elisa Lejuez como FOCUS Arte di Aña, Mary Spellen como FOCUS Best Dressed y Anthony Bryson den FOCUS Moda y Beyesa.

House of Mosaic, a fungi un biaha mas como e venue perfecto, creando asina un ambiente y espacio netamente pa acomoda e invitadonan. E zonido- y efectonan di luz di Elite tabata hustamente escogi pa completa e ambiente, unda cu DJ Yeimy manera tur aña sa di pone ambiente cu su seleccion top di musica.

E prome parti di anochi tabata den e hardin y despues di a hasi entrega di Reconocimentonan e invitadonan a pasa na e parti paden di House of Mosaic unda cu e fiesta a sigui cu hopi ritmo y baile.



Investigacion penal na Bureau Rijbewijs ta cla despues di 3 aña

WILLEMSTAD - Den su relato di cuenta y razon cu èx Minister di Planificacion, sr. van der Horst, a entregá na Gobierno y Parlamento, el a referi na hecho cu durante e tres añanan cu a pasa, a haci investigacion penal na Bureau Rijbewijzen.
Awor t'asina leu cu Landsrecherche por entregá e rapòrt na Ministerio Publico y nan lo dicidi ki accion nan lo tuma.

Relacioná cu e investigacion aki a skòrs tres empleado di balie for di 2013 y un di nan a haña retiro pa otro motibo.
E fundacion di Accountant di Gobierno a recomendá kico mester haci pa SOAB drecha e administracion y duna tur hende un funcion caminda por controlá nan.
Por raportá cu ya a ehecutá parti di e recomendacionnan caminda a adaptá e sistema di duna rijbewijs ta parti di e plan di atake pe buro.

Como cu e investigacion penal tabata andando n'e oficina, a dura basta tempo cu por a tuma paso pa mehorá e servicio y baha e tempo cu ta tuma pa saca rijbewijs.
Hende mester a warda un promedio di 4 siman pa haña fecha pa examen di teoria y pa pasa examen di core ta 16 siman.
A logra reduci e tempo aki na un siman y mei pa examen di teoria y 3 siman pa pasa examen pa core.
Pero como cu Corsou ta den periodo cu hopi hende ta malo cu griep, a bolbe surgi tardansa den haña fecha.

Huez no a duna veredicto riba caso Oostpunt diahuebs ultimo

WILLEMSTAD – Diahuebs Corte a keda di tuma un decision riba e demanda cu Carmabi a introducí contra Gobierno y doño di Oostpunt.
Nan a demandá pa Corte prohibí Gobierno pa adaptá e Plan di Desaroyo Economico di manera cu por desaroyá cierto parti di e tereno cu ta mes grandi cu Sint Maarten.

Carmabi a introducí e demanda, pasobra nan ta haña cu e plan tin masha imperfecto.
Parlamento di Corsou ya caba a aprobá e cambionan den EOP loke ta pèrmiti señor Maal kende ta doño di e tereno cu ta 1/6 parti di nos isla pa desaroyo comercial y turistico.
E Huez di e caso a indicá cu Corte lo sigi cu e caso otro luna, pasobra e kier tende opinion di mas experto promé cu e duna un veredicto.

Carmabi y otro organisacionnan ambientalista tin miedo cu desaroyo di e tereno lo afectá e camanan di coral cu tin na costa nòrt.

Opinion devastador riba Finansa.....

Minister di Finansa tin otro ministerionan strangulá!

WILLEMSTAD - Ministerio di Finansa no ta haña masha elogio sino mas bien censura di parti di Ministerio di Planificacion di Gobierno di Corsou pe mentalidad di dominá costo di cualkier proyecto na lugar di promové pa logra resultado di Kuala proyecto.

Den su 'legato' cu Minister van der Horst a entregá promé cu e mester a baha, e ta splica cu ta Parlamento cu te órgano mas halto den nos democracia parlamentario duna un Minister autorisacion pa ehekutá nan plan di acuerdo cu e presupuesto pe plan, e Minister di Planificacion mester haña espacio pa ehecutá e plan aki y duna cuenta y razon despues.

Den e structura actual di Gobierno tin espacio pa controlá ehecucion y gastonan di un proyecto y Ministerio di Finansa te promé yamá pa vigilá y controlá un proyecto.
E siguiente contròl ta den man di e mesun Ministerio di Finansa y finalmente ta Parlamento tin cu chèck si e proyecto a cana segun regla.
Y si nan no haña splicacion satisfactorio, nan por pidi Contraloria General pa investigá pa nan.

Ministerio di Finansa por pidi Stichting Overheids Accountant Bureau tambe pa yuda nan.
Sinembargo e influencia di Ministerio di Finansa riba ehecucion di plan y proyecto no ta eficiente tur ora cu ta pone cu tin biaha no ta ehecutá e plan mes cu Parlamento a autorisá.
Ex Minister van der Horst: "No ta gobernà suficiente y ta controlá demasiado cu ta pone cu dominio di gasto tin prioridad riba desaroyo economico y bon gobernacion".

Gobierno tin sistema pa logra su meta cu yama Enterprise-One, despues tin còntròl di Ministerio di Finansa y finalmente Contraloria tambe por cay aden.
Unicamente asina ta crea e condicionnan pa Ministerionan cu ta cla pa traha mas dinamico y mas eficiente na beneficio di adelanto acelerá di nos pais.
Un adelanto cu tabata 'nowhere' aña pasá......
Ministerio di Planificacion ta responsabel pa calidad di gobernacion, pero sin un presupuesto a largo plaso, ta gengu nan ta pisca.



Awe nos ta recorda e di dos aña di fayecimento di un gran politico Arubiano, Efrain de Kort





AWE 31 di december nos ta recorda cu 2 aña pasa un di e fundadornan di partido MEP, Efrain de Kort a bay laga nos. Efrain a aparece riba nos lista for di 1971 te cu eleccion di 1983.
Durante e trayectorio impresionante di su bida el a ocupa varios funcion importante, manera e. o. hefe di Servicio Informativo di Gobierno, Parlamentario den Staten di Antiyas, miembro di Conseho Insular di Aruba, diputado pa asuntonan financiero, desaroyo economico y cuido social.

Na 1973, el a keda postula como Ministro di Finanza di Antiyas pa partido MEP y pa cual el a demostra di ta un bon gobernante. Danki na su trabao exitoso como Minister e economia di Aruba a desaroya positivamente. Esaki pa motibo cu Efrain a introduci un sistema nobo pa paga impuesto pa e compania petrolero Lago. Tambe Efrain tabata Presidente Comisario di Banco Central, Presidente Comisario di Compania di Utilidad y Fundador di Banco di Desaroyo di Aruba.
Efrain a forma parti di diferente comision, cualnan a bishita diferente pais pa hiba e mensahe di e pueblo di Aruba, esta e deseo pa ser liber. El a lucha schouder cu schouder cu nos Libertador Betico Croes pa logra e Status Aparte entrante 1 di januari 1986.

Efrem ta conoci di ta un politico cu den reunionnan di Parlamento e por a defende su maneho na un forma corecto y riba un nivel halto.

Cu hopi gradicimento nos di MEP lo sigui recorda Efrain de Kort como un politico leal y un gobernante ehemplar cu a yuda construi e Aruba di awe.

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 30 Dec, 2016 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.30	1.32		1.34
Zwitserse frank (per 100)	CHF	174.58	175.30		176.10
Pond sterling	GBP	2.12	2.17		2.23
Japanse yen (per 10.000)	JPY	150.76	152.14		153.67
EURO (per 100)	EUR	186.04	187.74		189.63
Deense kroon (per 100)	DKK	24.26	24.98		25.78
Noorse kroon (per 100)	NOK	19.65	20.37		21.17
Zweedse kroon (per 100)	SEK	18.63	19.35		20.15

Caso penal contra

E dos sospechoso acusa di hinca homber mata posponi te cu 24 di februari 2017

RECIENTEMENTE, e caso penal contra e homber Venezolano K.P. y e homber Colombiano J.B. – ambos biba na Aruba – a wordo trata den Corte. Ambos sospechoso ta acusa di a mata e victima di fam Gomez riba 30 di juli 2016. Gomez a ricibi multiple hinca cu arma blanco den su garganta cu resultado fatal.

Fiscal ta haya J.B. culpabel como complice den e asesinato di Gomez na man di K.P. cu a mata e victima cu un arma blanco. Tambe a mustra cu e investigacion a finalisa, pero ainda e proces verbal no ta cla.
Asina Fiscal a propone pa pospone e caso te cu 24 di februari 2017, cual Hues a bay di acuerdo cu ne. Pues lo bolbe trata e caso te cu 24 di februari pa 9'or di mainta.

Medidanan di trafico y siguridad

WILLEMSTAD – Relaciona cu celebracion di fin di aña dia 31 di december proximo den Punda, Polis lo tuma e siguiente medidanan di trafico y siguridad.
Dia 30 di december for di 12'or di anochi no por parkeer na ambos banda den Pietermaaiweg y Kaya Wilson Papa Godett te na Scuba Lodge.
Dia 31 di december te cu 9'or di mainta trafico ta sigui normal. Despues di 9'or di mainta ta cera trafico riba Pietermaaiweg na altura di "Café de Tijd" te na "Scuba Lodge".

E trafico cu ta drenta Punda lo keda desvia for di De Ruyterkade via di Waaigatplein direccion Sha Caprileskade – Handelskade – Gouvernementsplein – Plaza Manuel Piar – Waterfortstraat – Hendrikplein – Pietermaaiplein entrada Pietermaai Parking.
Parkmento ta bay den Pietermaai Parking. Pa sali for di Punda ta bay direccion di Prinsenstraat pa Junior Salas cu e direccion di De Ruyterkade. Despues di e show di pagara lo habri Kaya Papa Godett pa trafico. Truck y busnan grandi no ta permiti pa drenta Punda via di e camindanan ariba menciona.

Trafico motorisa cu no ta desea di drenta Punda por haci uzo di Wilhelminabrug (direccion Scharloo) y De Ruyterkade (Marshe Nobo) y bandona e area di Punda.
Vehiculonan cu no tene nan mes na e medidanan di trafico aki lo keda di touw pa un kran riba costo di e doño. Pa siguridat di pueblo en general Polis ta suplica tur persona pa tene nan mes na e medidanan di siguridad y di trafico ariba menciona.

Ainda no por haña Hefe pa Buro Rijbewijzen

WILLEMSTAD - Tempo cu èx Minister van der Horst a keda encargá cu Ministerio di Planificacion, tabata falta 5 hende pa laga candidatonan pasa examen.

Awor ta un vacatura so tin y nan ta den proseso di selectá un persona. Te ainda no tin un Hefe di e dependencia, pero ta buscando, mientras cu a pone un candidato tanten den e funcion di Hefe.
E persona aki ta responsabel pa ehecutá e plan di accion.

Te ainda nos ta 'Antiano' pa Kranshi....

Den futuro cédula y rijbewijs lo bira un Smartcard

WILLEMSTAD - E Gobierno cu a baha siman pasá tabata contemplando pa haci un cambio esencial den nos cédula y rijbewijs cu Bureau Rijbewijzen y Kranshi ta emiti.
Te ainda nan ta riba nomber di Antia Hulandes siendo cu nos ta pais Corsoui fo'i 2010.
O sea cu den 6 aña ningun hende a pensa pa adaptá e nacionalidad, pero awor mester renobá nan.

Buro Planificacion bou di èx Minister van der Horst a prepará un proposicion pa introduci un Smartcard na lugar di cédula y rijbewijs, pero ta na Gobierno di Corsou pa tuma un decision riba e cambio aki.
Cambionan cu ta den tapara ta pa instalá un box caminda publico por pone sugerencia manera tin na loket Vergunningen.
Otro aña lo introduci tambe un procedura caminda publico por duna keho y asina contribui pa drecha e servicio.

Increibel pero berdad.....

Rijbewijs aña 2016 ta basá riba ordenansa di 59 aña pasá

WILLEMSTAD - Cambionan pa mehorá servicio na Oficina di Rijbewijs ta andando pa adaptá e oficina su funcionamento na reglanan moderno.
Na aña 2002 e Ordenansa di Trafico actual a drenta na vigor, pero examen di rijbewijs ta keto bay basá riba ordenansa di 59 aña pasá.
Durante e periodo di gobernacion cu a finalisá siman pasá diabièrnè a adaptá e examen ne ordenansa nobo di 2002.

Mester traha bòrchi, situacion y preguntanan nobo pa adaptá e examen, pero nan no a drenta na vigor, pasobra mester palabrá cu e instructornan con ta introducí e situacion nobo.
Esaki lo tuma lugar principio di otro aña.
Minister di Planificacion a organisá un acuerdo pa tur instructor cu ta duna lès na chofernan nobato pa familiaridad nan cu e ordenansa nobo di Trafico.

E relashon entre instructornan y personal di Bureau Rijbewijzen tin bon entendimento.
Den pasado e situacion ey tabata otro y e relacion tabata parce mas bien guera.
Awendia ta tene contacto regularmente cu e skolnan cu ta duna lès di core y di teoria cu e meta pa drecha e servicio.

Awor cu a digitalisá e servicio a encargá Core N.V. pa den futuro hende pasa e examen den forma digital.
Esey lo ta pa otro aña.

Decoracion di cas na Sero Preto e aña aki ta masha bunita





HOPI t'esnan cu a bishita e cas di luz na Sero Preto, ta haya cu e aña aki, e ta masha bunita. Nan no kier bisa si e ta mas bunita cu otro aña, pero hecho ta cu e ta masha bunita. Y sigur ta masha yamativo, no solamente e ta haya bishita di nos hendenan, pero tambe di hopi turista. Kier men e ta un atraccion turistico mas. E aña N.V. Elmar a adopta e Cas di Luz di Sero Preto, pa yuda baha e gasto di e organisadornan. Nos pabien!!!

Plan di maneho y presupuesto 2017 di Comité Olimpico Arubano a wordo apropa p'e federacionnan miembro

















RECIENTEMENTE Comite Olimpico Arubano a tene su di dos Asamblea General di e aña aki den e ballroom di Holiday Inn Hotel. Mester bisa cu 18 di 24 federacion deportivo a duna acto di presencia n'e anochi aki, mientras un federacion nobo, esta Federacion Gymnastico Arubano anciosamente tabata warda nan aceptacion como e di 25 miembro di COA.
Cada aña den e lunanan di juni y december, federacionnan deportivo miembro di Comite Olimpico Arubano ta bin hunto y reuni pa loke t'e Asamblea General di dicho organisacion.

N'e Asamblea aki un bes mas esnan presente a mustra nan satisfaccion di e direccion cu COA ta bin ta hibando e maneho di deporte di nan como miembro. Despues di varios pregunta, sugerencia y votacion di e miembronan presente den e sala, a aproba e relato financiero y e plan di e maneho cu Comite Olimpico Arubano lo bay hiba durante aña deportivo 2017, unda lo inicia cu e ciclo nobo p'e proximo 4 añanan cu ta bin.
Notabel ta cu tabatin hopi intercambio di informacion entre COA y su miembronan, esaki den forma masha positivo y dinamico.

A resumi e ciclo tras di lomba cual lo keda graba den Aruba su buki di historia como esun mas exitoso desde cu COA a ser funda na aña 1985.
Nunca antes e resultadonan obteni pa nos atletanan den e weganan regional, continental y mundial tabata asina satisfactorio cu a culmina cu e 7 atletanan clasifica p'e Weganan Olimpico di Rio de Janeiro 2016.
COA ta conciente cu e lo no ta facil pa surpasa e exito di e ciclo aki. Pa logra esey lo mester bin cierto cambio, mientras mester bay traha extra duro pa yega na un otro ciclo exitoso.

Pero no tin duda cu hunto cu tur e stakeholdernan concerni conhuntamente lo lucha pa Aruba su deporte conoce un otro ciclo cu nos tur lo desea.
Tur esaki ta un muestra cu tin un adelanto y crecemento enorme den e trabou desplega pa nos entrenadornan y nan federacionnan deportivo sin lubida e ayudo di parti di COA y su Comisionnan Tecnico, Medico y Anti Doping, como tambe Direccion di Desaroyo.

A elogia tambe e participacion di e atleta paralimpico Jesus David de Marchena, kende a haci historia pa Aruba dor di bira e prome atleta paralimpico cu oficialmente a representa Aruba den e Weganan Paralimpico di Rio 2016.
COA y awor tur su 25 federacion miembro lo sigui traha duro y cu dedicacion, p'asina nos deporte dal un stap mas den e mihor direccion desea.

Royal Funeral Home & Crematory
Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

"Esta bon, esta dushi
di ta ruman y biba hunto den unión!
Esey ta zeta perfuma riba cabes,
Cu ta core pasa barba, si barba di Aaron,
Yega te na kraag di su bisti"
Salmo 133
A fayece Cristianamente



ADELBERT ANGELA

*23 April 1937 + 23 December 2016
Carinosamente conoci como: " Ale"

Den nomber di su Estimada esposa Grace Angela-Maduro
Su Yiu muher: Lorena Muir- Angela y esposo Richard Muir
Manera Yiu: Denice Kelly y Famia
Nietanan: Sarah, Rachel, Gracie, Mary
Rumannan:
+Mathilda Lampe-Angela y Gregorio Lampe y Famia VNZ
+Johannes Angela y + Martha y Famia
+Petra Dirksz-Angela y + Juan Dirksz y Famia
Benancio Angela y + Leoncita y Famia
+Calixto Angela y Eleonora y Famia
+Ursula Angela
Swa y Cunanan:
+Swinda Koolman y Famia
Nilda Maduro y Famia Linssen
Lily Da Costa y Famia
Ilse y David Tobelem Benzaquen y Famia
David Da Costa y famia
Benjamin Da Costa y Famia
Mirelvah Maduro, Yiunan y Timoteo Winklaar
Greta y Boy Maduro y Famia
Demas Famia: Angela, Muir, Cadetto, Lampe, Dirksz, Delaney, Kock, Thiel, Figaroa, Koolman, Linssen, Da Costa, Rina, Maduro, Hasham, Kelly, Bislip, Yrausquin, Trimon, Manga, Croes, Brahin, Cicila, y demás famia y conocirnan den Exterior.

Tur su Sobrino[a]nan Primo[a]nan y demás Famia:
Donny y Raquel Cicilia y Famia
Aldrick Loefstop
Shakir Angela
Comer: Greta Gomes y Famia
Frida Kelly y famia
Comper: + Dominico Gomes
Otty Kelly
Amigo[a]nan di kas: Frenk Calmero y esposa,
Elvin Calmero y Famia, Ivy de la Nooy y Famia
Helena y Beto Maduro, Majorie Odor y Famia,
Altagracia Koek y Famia
Roger Croes y Famia, Divia Betancourt y Famia,
Valerie y Mark Perez y Famia
Randall Croes y Famia, Lisa Giustino
Ruman den Cristo: Hesus ta e caminda
Fe Speranza y Amor
Voice of Jesus
Su dokternan: Dr. Jonkhoff
Dr. Viana
Si en caso den nos tristeza por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero desculpa.

Acto di Entiero lo tuma lugar Diahuebs 5 Januari 2017 for di 2or pa 4or na Royal Funeral Home y después lo Sali pa Santana católico na Sta. Cruz.
Adres pa Condolencia: Royal Funeral Home Diaranson 4 Januari 201 for di 7or pa 9or Anochi

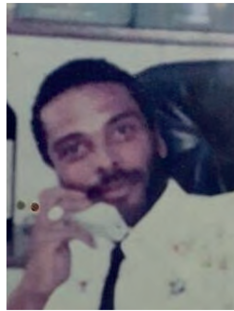
Despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na kas.
Danki pa e comprencion.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Hij hield van het leven

Zijn passie grandioos
Zijn levenslust eindeloos

Geheel onverwachts is van ons heengegaan onze lieve broer, vader, zwager en oom



Robert Armand Nahar

22 Juli 1956 - 27 december 2016
Afscheid en plechtigheid zal plaatsvinden op
4 januari 2017 van 9.00u tot 11.00u
Aansluitend volgt de crematie in besloten kring.

Mildred, Kenneth, Herman,
Franceline, Corine, Robert jr
en verdere familie

Adres: Aurora Funeral Home, Cumana # 76

Rust zacht

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

A fayece inesperadamente nos Dudu stima:



Evarista Arends-Erasmus

Mihor conoci como: "Coleta of Dudu"
*26-10-1927 - †30-12-2016

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar 4 di januari 2017 na misa Santa Anna na Noord di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Moko # 10, dialuna 2 y diamars 3 di januari 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu imenso tristesa na nos curazon nos ta anuncia cu a bai sosega den brasa di Señor :



Marina Stebanita Koolman Lacle

*26-12-1938 - †28-12-2016
Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/Invitacion



Sra. Sonia Hadelina Trimon-Angela

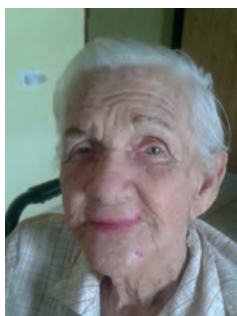
Na nomber di su esposo Edwin "Pin" Trimon, su yui Richard Trimon, su tata y rumannan, nos kier a gradici tur famia, amistadnan y conocirnan cu di un of otro manera a demostra atencion y sosten durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima. Boso atencion, presencia y cariño tabata un sosten grandi pa nos.
Un danki special na: Dr. Jagua y staff, Lic. Maya,Marlon Thode, Sra. Lola Geerman di KWKF, Pastor Jan di Parokia San Juan Pablo II.
Un danki grandi na Banco Central di Aruba y Universidad di Aruba pa nan comprencion na esposo y yui durante enfermedad di Sonia.
Alaves nos kier a invita famia, amistadnan y conocirnan pa 3 Santo Sacrificio di Misa cu lo tuma lugar;
diahuebs 29 di december 2016 pa 6:30 or atardi na Misa San Juan Pablo II na Tanki Leendert.
diadomingo 1 di januari 2016 pa 9or mainta na Misa San Juan Pablo II na Tanki Leendert.
diamars 3 di januari 2016 pa 5:30 atardi na Kapel di Alto Vista.

Rest In Peace



"Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa". Salmo: 23:1.2.3.

Cu onda pena, pero agradecido pa tur locual ela significa pa nos, nos ta participa fayecimiento di nos mama :



Sra. Albertina (Betty) Ruiz-van der Linden

*18 September 1927 †29 December 2016
Vda. di Nelson Ruiz

Na nomber di su:
Yuinan: Harold y Aura Ruiz-Hurtado
Freddy y Ika Ruiz-de Mey
Maikito Ruiz
Mirtha Ruiz
Junny y Carla Ruiz-Anthony
Andy Ruiz
Marian y Alvaro Ramirez-Ruiz
Esther y †Ruben Diaz -Ruiz
Nieto y Nietanan: Micheal Ruiz, Zairo Ruiz, Mithel Ruiz, Michell Weert, Alexander Weert, Ivan Weert, Gwenny Ruiz, Christy Ruiz, Chris Ruiz,Victor, Vladimir Ramirez, Pacho Ramirez, Gonzalo Ramirez y Cyrielle Lacle-Diaz.
Cuñanan: Filothea, Frida, Aida, Peggy, Flossy, Mirtha, Margo
Swa: Donny, Echie, Eddie

Tur bisanieto y bisanietanan, primo y primanan, sobrino y sobrinanan

Demas famia: van der Linden, Ruiz, Hurtado, de Mey, Anthony, Weert, Ramirez, Diaz, Lacle, Henriquez, Almary, Solognier, Peterson, Arrindell y Thielman, Rina, Henriquez, Stella, Toppenberg

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un persona.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 31 december 2016 pa 10:30 na Royal Funeral Home y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta. Nos defunto stima lo ta reposa for di 9or di mainta na Royal Funeral Home.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Serca Dios mi ta na pas manera un yiu serka su mama."
A fayece cristianamente



Lucia Croes – Erasmus

Cariñosamente yama "Ninchi"
15 november 1925 – †29 december 2016
(Ex empleada di ex Lago Hospital)

Den nomber di su:
Yiunan: †Bernadito Croes
Filomena y Epifanio (Fanfa) Tromp
Guillermina Croes y Crismo Thiel
Louis (Bencho) y Odette Croes

Nietanan: Magaly y Waikon Wong
Jourainne Tromp y Randolph Arendsz
Ivania Tromp
Celine Croes

Nieto: Louis Croes y Shihmin Shue

Bisanietanan: Wingsan y Maryleen

Bisanietonan: Marvick, Yingkit y Louis Mateo

Rumannan: Coleta y †Niki Arends
†Mercelina y †Toto Dubero
†Ana y †Fenchi Luydens
†Graciela y †Louis Brown
†Angelico y †Chichi Vrolijk
†Lina y †Ivan Erwin
†Dorothea y †Encarnacion Loopstok
†Jan y †Kita Lampe

Tur su subrino y subrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan, su bon bisiñanan y tur conocirnan.
Demas famia: Briezen, Erasmus, De Mey, Luydens, Croes, Tromp, Flanegin, Ramirez, Arends, Dubero, Lampe, Vrolijk, Paesch, Brown, Erwin, Laclé, Winterdaal, Loopstok, Boekhoudt, Wong, Arendsz, Kranwinkel, Shue, Thiel, Kock, Fingal.
Acto di entiero ta tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 31 december 2016 di 9'or pa 11'or di mainta. Despues lo sali pa Santana Catolico na Paradera.

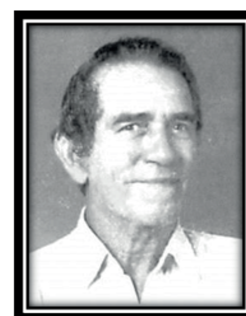
Enbes di manda flor of krans por haci un dunacion pa misa Santa Filomena Paradera.
Si en caso den nos tristesa por a lubida algun persona of famia nos ta pidi nos mas sincero disculpa.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason. "Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di Dj'e mi salbacion ta bini" Salmo 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curason nos ta participa fayecimente di:



Benito Tromp

Mihor conoci como: "Buchi Ben"/ "Bamba"
*12-01-1930 - +28-12-2016

Na nomber di su:
Esposa stima: Sra. Sara Maria Tromp-Quandus

Yuinan stima: Howard y Esmeralda Tromp-Jacobs
Franklin Tromp

Nietanan stima: Richanella y Richelly Tromp

Su companero: Spencer (su cacho stima)

Ruman: Victorino "Tilin" y Rosa Tromp y famia

Cuna y swanan: vda.Aurora Quandus y famia
Elsa Quandus y famia
Noel Quandus y famia
Alicio Quandus
Zenovio Quandus y famia

Subrino y subrinanan, primo y primanan, comer y compernan, bon amigo nan, ihanan: Omira Tromp y Francis Jacobs, amigonan di Bubali Sport Club, the Young Stars Steel orchestra, Tanki Flip Steel Band, amigonan di Dande, ex trahador di Lago y Top Car, su bon bisina nan : Joon Kelly, Orlando Giel, Humphrey Tromp, Donny y Orlando Diaz, ayudante: Kenny del Gado, ayudante y bon amigo di cas: Theo Zievinger

Demas famia: Tromp, Quandus, Jacobs, Dijkhoff, Kock, Boekhoudt, De Leon, Wellhouse, Josephina, Maduro, Franken, Bernadina, Ridderstaat, Gomez, Vrolijk, Seegers, Geerman, van Dalen, Hart, Croes, Kelly, Christiaans, Lampe, Henriquez, Diaz, Hoevertsz, Lipmans

Demas famia ta invita tur amigo-, bisina- y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 31 december 2016 for di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home despues lo sigi pa Santana St.Anna na Noord.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida cualkier famia of conocir. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Banconan tin hopi placa pero ciudadanonan a fia menos

WILLEMSTAD - Den e aña cu ta cabando mañan, por nota for di cifranan di Banco Central cu ciudadanonan a fia menos placa na banconan comercial local.

Den algun sector tabatin mas fiamento di placa manera den sector commercial, pero fiansa pa hipoteca y fiansa pa consumo a cay.

Esey ta na Corsou, pero na Sint Maarten, dunamento di fiansa a subi cu 5,7% pa motibo di un aumento den fiansa comercial (9,1%) y fiansa pa hipoteca (6,6%).
Pero na Sint Maarten e ciudadano comun a fia 1,5% menos cu e aña anterior.
Al contrario, fiansa pa consumo a cay (1,5%).
E relato di Banco Central no ta señalá specíficamente dicon cierto sector a fia mas placa, pero e categoria di ciudadano a fia menos.

Mester ta cu pasobra economia no a crece y menos placa a circulá cu hendenan a fia menos pa haci compra privá.

Ladronnan ta horta den WEMA Ponton



DIAHUEBS marduga, alrededor di 4'or, a reporta cu WEMA Ponton a bira victima di ladronicia.
A manda Polis n'e sitio y topa cu un pickup dobel cabina para dilanti di e establecimento.
E ladronnan a bay caba for di e sitio cu tur e hermentnan caro den un Nissan Sentra color blauw cu a wordo graba pa camara di seguridad. E Nissan Sentra tabata horta.
A topa cu e Nissan Sentra den mondi banda di EPB Hato. E ladronnan a logra bay cu tur cos for di e sitio. Polis a confisca ambos vehiculo. Mas despues, a haya notificacion cu un pickup a ser horta na Rancho, cual a resulta di ta e mesun pickup uza den e ladronicia.
Polis tin e caso bou investigacion.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

El a stima bida
Su pasion grandioso
Su gana di biba tabata infinito

Inespera a bay laga nos,nos ruman keri, tata, swa y omo



Robert Armand Nahar
22 juli 1956 - 27 di december 2016

Acto di despedida y ceremonia:
diaranson 4 di januari 2017, di 9.00 -11.00 a.m.
Acto di cremacion lo tuma luga den seno familiar

Mildred, Kenneth, Herman,
Franceline, Corine, Robert Jr.
y demas famia

Adres: Aurora Funeral Home, Cumana # 76

Rust zacht



Estrella ta mira bek na frutonan cosecha den 2016

AÑA 2016 Estrella di Santa Cruz a sigui cu e proceso di structura e organisacion.
E Bestuur cu a tuma rienda na 2013 a bin cu un plan cu tin su proceso di algun aña ta mira frutanan ta saliendo den e aña cu a pasa.
Tur hende kier cosnan cambia di awe pa mayan, hopi biaha cambio ta trece hendenan cu ta contra, pero poco e ta bay.
Bestuur a bin cu plan pa structura e HR, Codigo di conducta, trece coachnan capacita of pa bay cursonan y cu gana di yuda e "farm system", traha rib'e proyecto di stadion etc.
Tambe Estrella ta logra su Club License na 2016.

Aworaki den e prome parti campeonato 2016 – 2017, nos por wak cu den varios categoria sea infantil y hubenil Estrella ta den e 4 mihonan den e standingnan.
Mini-Baby (Sub 7), Estrella ta invicto den su pool y na prome luga. Estrella Baby (Sub 9), invicto na prome luga den su pool.
Categoria Menor (Sub 15), Estrella ta invicto na di tercer luga.
Categoria Mayor (Sub 17), Estrella ta na di tercer luga faltando wega pa hunga ainda cu e chens di pasa na di 2 luga. Categoria Junior (Sub 19), Estrella na di prome luga.

Ta supone di ta invicto, pero tin un protesta andando di un wega cu no a caba y cu AVB inhustamente a straf e team. Asina mes Estrella Junior ta solido na prome luga. Cual tambe ta e base di e team jong di division honor.

Den division honor no ta sacando resultado manera cu ta conoci p'e pero nos di directiva ta trahando duro pa e segundo round unda cu lo bay mira un otro Estrella y cu sorpresa positivo.
E team di Estrella Vets tambe a saca un bunita resultado ultimo den e campeonato di 35+ y a logra de tercer luga.
E veteranonan di Estrella no a sali campeon den e torneo riba veld, pero si den ambiente y a sa di hala basta fanatico y trece un ambiente tremendo.
Estrella Damas tambe a logra haci un biahe pa Medellin y a logra cosecha contactonan valioso y logra hunga algun wega aya.
Damas ta sigui pregresa y tambe ta rib'e bon caminda.

Den otro categorianan cu no e menshona tambe tin progreso andando y Bestuur ta conciente cu e frutanan ta biniendo. E coachnan ta sigi e plan di maneho.
Nos filosofia ta cu nos NO ta kere den gana so pero den desaroya talentonan y deportistanan ehemplar. E trabou ta duro pero cu pasenshi y cu AMOR pa bo team bo ta logra hopi.
2017 lo bay ta un bon aña pa nos team y trabou di e Stadion Micheal Lopez lo cuminsa oficialmente.
Nos kier gradici tur esnan cu ta kere den nos organisacion y cu a contribui den qualkier forma sea como consehero, como sponsor of den otro forma.

Bestuur ta invita tur fanatico pa pasa dia 31 di december na Veld unda cu 5or lo tira un pagara, dal un brindis y asina mane un famia bisa Ayo na 2016 y prepara pa 2017.

Estrella ta keda Estrella.

Federacion di Gymnasia unanimamente acepta como miembro nobo di Comite Olimpico Arubano



DURANTE di Asamblea General di Comite Olimpico Arubano, e miembronan presente mester a para un rato pa un momento historico pa eligi un miembro nobo cu lo forma parti di e famia di COA.
Secretario General di COA, sra. Nicole Hoevertsz a elabora un poco riba e historia di Federacion di Gymnasia na Aruba, kendenan a haci un apelacion pa bira miembro nobo di COA.
Mester bisa cu despues cu tur presente a scucha e resumen di dicho federacion esnan presente unanimamente a acepta Federacion di Gymnasia como miembro nobo.

Mester bisa cu for di aña 1984 a lanta e prome club di gimnasia na Aruba, esaki conoci como Club Gymnastico Arubano AVANSE (CGA Avanse).
Durante transcurso di e añanan, e deporte di turnen a conoce su bon y menos bon tempo. E club a persevera y na 2014 a celebra su di 30 aniversario.
Entrenadornan cu tabata forma parti di CGA Avanse ta e.o. sres. Armand Hessels, Glenn Lande y sra. Pamela Postuma.

Den luna di augustus di 2015, e gymnastanan di e seleccion di Aruba pa prome biaha a atende un competencia na nivel internacional esaki den e XI Copa Panama Classic na Panama.
Remarcabel ta cu e competencia a bira uno satisfactorio p'e federacion mirando cu nan logra obtene no menos cu 37 medaya den nan prome aparicion internacional.
Mirando e exito aki den transcurso di e dos añanan cu a pasa, e seleccion di gimnasia a competi den varios evento internacional na e.o. Trinidad & Tobago, Panama y Puerto Rico.

Directiva, staf y personal di Comite Olimpico Aruba como tambe e demas miembronan kier a yama un caluroso bon bini na Federacion Gymnastico Arubano como nan miembro nobo.





y



Kier yama danki na tur lector
y siguidornan di nos noticia.
Danki pa boso sosten,
pa cual nos ta masha gradicido
Pa medio di esaki, nos kier desea cada famia,
hogar na Aruba,
Un Bon Aña y sigur uno Prospero y cu Dios
derama su bendicion riba cada uno di Boso